



Баспасөз мәлімдемесі

«Игілік» қаржысына - төртінші балабақша

АТЫРАУ, Қазақстан, 4 шілде, 2016 ж. – «Теңізшевройл» ЖШС (одан әрі - ТШО) өзі құрылған уақыттан бері Атырау облысының әлеуметтік инфрақұрылымын дамытуға 1,18 миллиард АҚШ долларынан астам қаржы құйды. Ел игілігіне қажет бірінші кезекті нысандарды, соның ішінде балаларға арналған нысандар құрылысын таңдауда ТШО Атырау облыстық әкімдігімен қоян-қолтық жұмыс жүргізеді.

Қаланың «Вокзалмаңы» мөлтек ауданында бой көтерген балабақшаның ашылу салтанатына Атырау облысы, Атырау қаласы әкімдіктерінің, облыстың құрылыс, білім басқармаларының, жұртшылықтың өкілдері, бөбектер мен олардың ата-аналары қатысты.

«Теңізшевройл» ЖШС, өзінің «Игілік» ерікті бағдарламасы аясында осымен төртінші балабақшаны пайдалануға беріп отыр. Барлық төрт балабақша құрылысы типтік жобамен салынған. 280 орындық осы балабақшаның құрылысы 2015 жылдың қаңтар айында басталып, 2016 жылдың мамыр айында аяқталды, бұл қалалықтар үшін үлкен сый», деп Атырау облысы Н.Ноғаев өз сөзінде атап өтті.

- «ТШО «Балалар біздің болашағымыз» деген қағиданы ұстанады, -деді «Теңізшевройл» кәсіпорны бас директорының міндетін атқарушы Имер Боннер. – Қазақстан Тәуелсіздігінің және Теңіздің алғашқы мұнайының 25 жылдығы атап өтілетін жылы біз Атырау қаласындағы ұлттық гимназия мен балабақша құрылысын аяқтап, пайдалануға беріп отырмыз. Балабақша құрылысын уақытымен, сапалы бітірген мердігер ұйымдарға және құрылыстың ойдағыдай жүруіне жан-жақты қолдау көрсетіп, көмектескен облыстық әкімдік пен құрылыс басқармасына шынайы алғысымды білдіреміз».

Балабақшада бүлдіршіндер үшін барлық жағдай жасалынған: мұнда балалардың дамуына және белсенді қозғалысына жол ашатын ойын алаңдары, әр топтың жатын, ойын бөлмелері, тамақ ішетін орындары, сондай-ақ музыка, драма, дене шынықтыру залдары бар. Бәрі де заманауи жабдықтармен, сапалы жиһаздармен қамтылған.

«Теңізшевройл» ЖШС – шикі мұнайды, газ бен күкіртті барлау, шығару, өндіру және өткізумен айналысатын қазақстандық серіктестік. Барлық жұмыстар қауіпсіздік техникасы мен қоршаған ортаны қорғау жөніндегі халықаралық талаптарға сай жүргізілуде. «Теңізшевройл» ЖШС-і 1993 жылдың сәуір айында Қазақстан Республикасы мен «Шеврон» корпорациясы арасындағы келісім негізінде құрылды. «Теңізшевройл» ЖШС-ның қазіргі серіктестері: «Шеврон Оверсиз Компани» – 50%, «ҚазМұнайГаз» ҰК АҚ – 20%, «ЭксонМобил Қазақстан Венчурс Инк.» – 25% және «ЛУКАРКО» В.В. – 5%.

###

Байланыстағы тұлғалар:

Ерлан Қасым + 7 712 302 6146

Дэвид МакИннис + 7 712 302 6818



Пресс-релиз

Четвертый детский сад на средства программы «Игилик»

АТЫРАУ, Казахстан, 4 июля 2016 г. – Со дня своего образования ТОО «Тенгизшевройл» (ТШО) вложил более 1,18 млрд. долларов США в развитие социальной инфраструктуры Атырауской области. ТШО тесно работает с акиматом Атырауской области при выборе первоочередных объектов, необходимых для нужд общественности, включая строительство объектов, предназначенных для детей.

На церемонии открытия детского сада, построенного в мкр. «Привокзальный» г. Атырау присутствовали представители акиматов Атырауской области и г. Атырау, управления строительства, общественности, юные воспитанники детского сада и их родители.

«ТОО «Тенгизшевройл», в рамках добровольной программы «Игилик», сдает в эксплуатацию вот уже четвертый детский сад. Строительство всех четырех детских садов было выполнено по типовому проекту. Строительство данного детского сада, рассчитанного на 280 мест, начато в январе 2015 года и завершено в мае 2016 года. Это большой подарок для горожан», - отметил в своем выступлении аким Атырауской области Н. Ногаев.

- «ТШО придерживается принципа «Дети – наше будущее», - сказала и. о. генерального директора ТОО «Тенгизшевройл» Имер Боннер. – В год 25-летия независимости Казахстана и первой нефти Тенгиза мы завершили строительство национальной гимназии и детского сада в городе Атырау. Мы выражаем благодарность подрядной организации, завершившей строительство в срок и с надлежащим качеством, областному акимату и управлению строительства за оказание содействия и всестороннюю поддержку».

В детском саду предусмотрены все условия для детей: игровые площадки для развития и активного движения детей, спальня и игровые комнаты для каждой группы, столовая, также музыкальный и драма залы, и спортзал. Все они оборудованы современной мебелью и инвентарем.

ТОО «Тенгизшевройл» – казахстанское товарищество, осуществляющее разведку, добычу, производство и сбыт сырой нефти, газа и серы. Все работы проводятся в соответствии с международными требованиями по технике безопасности и охране окружающей среды. ТОО «Тенгизшевройл» формировано в апреле 1993 года на основании соглашения, заключенного между Республикой Казахстан и корпорацией «Шеврон». Текущие партнеры ТОО «Тенгизшевройл»: «Шеврон Оверсиз Компани» – 50%, АО НК «КазМунайГаз» – 20%, «ЭксонМобил Казахстан Венчурс Инк.» – 25% и «ЛУКАРКО» В.В. – 5%.

###

Контактные лица:	Ерлан Касым	+ 7 712 302 6146
	Дэвид МакИннис	+ 7 712 302 6818



News Release

The fourth kindergarten built on Egilik funding

ATYRAU, Kazakhstan, July 4, 2016 –Tengizchevroil (TCO) has invested over \$1.18 billion for the improvement of social infrastructure in Atyrau Oblast since TCO’s formation. TCO closely cooperates with the Atyrau Oblast Akimat in the selection of high-priority facilities for the benefit of the community, including facilities for children.

Representatives from the Akimats of Atyrau Oblast, Atyrau city, the Department of Construction and the children and their parents participated in the opening ceremony of the kindergarten constructed in Privokzalni micro-district in Atyrau.

This is the fourth kindergarten constructed by Tengizchevroil under its Egilik Voluntary Program. The construction of all four kindergartens has been executed according to a standard design. Built to accommodate 280 children, construction on this latest kindergarten started in January 2015 and was completed in May 2016. This is a big present to the city residents, noted Mr. Nogaev, Akim of Atyrau Oblast.

“TCO believes that children are our future,” said Eimear Bonner, acting General Director of Tengizchevroil. “As such, and in the year of the 25th Anniversary of independence of Kazakhstan and the production of first oil of Tengiz, we have completed construction of the National Grammar School and kindergarten in Atyrau. I express my appreciation to the contractors who completed the work on time and with the quality specified. I also thank the Atyrau Oblast Akimat and the construction department for its assistance and support”.

The kindergarten is provided with all the items required to encourage the development of the children: playgrounds for active games; playrooms and bedrooms for each group; canteen; music and drama rooms; and a gymnasium. All are equipped with modern, quality furniture.

Tengizchevroil is a Kazakhstani partnership engaged in the exploration, recovery, production and sales of crude oil, gas and sulfur. All activities are conducted in compliance with international safety and environmental requirements. Tengizchevroil was established in April 1993 on the basis of the agreement between the Republic of Kazakhstan and Chevron Corporation. Actual partners of Tengizchevroil: Chevron Overseas Company – 50%, NC KazMunaiGas JSC – 20%, ExxonMobil Kazakhstan Ventures Inc. – 25% and LUKARCO B.V. – 5%.

###

Contacts:

Yerlan Kasym	+ 7 712 302 6146
David MacInnis	+ 7 712 302 6818